

Écoutez gens de Mayenne...

Où l'on (re)découvre la tradition musicale mayennaise grâce à une riche enquête réalisée en 1982, restée injustement méconnue.

Par Michel Colletu ✍
www.opci-ethnodoc.fr
contact@opci-ethnodoc.fr
06 34 96 03 13
© Photos : D.R.



François Redhon en 1982. Photo C. Guiouiller, fonds Arch. de la Mayenne.

En 2011, l'O.P.C.I.⁽¹⁾ a proposé de valoriser les cultures musicales populaires en Pays-de-la-Loire à travers le programme "Folk archives". Ce projet a intéressé Mayenne Culture. Cette agence culturelle missionnée par le Conseil départemental (et éditrice notamment du magazine *Transistor* dédié aux musiques actuelles) réfléchissait depuis plusieurs années à la meilleure façon de valoriser les collectes menées par François Redhon en 1982 et, par-là, à mieux faire connaître une tradition orale populaire mal connue.

La musique traditionnelle de ce département rural, une contrée faisant anciennement partie du Maine, a peu intéressé les folkloristes et leurs successeurs, contrairement à celles des provinces qui le bordent (la Bretagne à l'ouest, la Normandie au nord, et l'Anjou au sud). Aussi la réédition en juin d'une version actualisée du recueil réalisé par François Redhon à l'issue de son travail de collecte⁽²⁾ n'en est que plus passionnante. D'autant plus que cet ouvrage (préparé par l'O.P.C.I.) sera augmenté du contenu des double-albums 33 tours de collecte "Gens de la Mayenne", parus en 1982/1983 (soit un ensemble de cent quarante-trois chansons et soixante-et-un airs de danses) et précédé d'une description des pratiques chantées et instrumentales en Mayenne, reprise de textes alors rédigés par François Redhon, Anne Piraud et Denis Le Vraux.

En parallèle, Mayenne Culture édite un second livre-cd illustré⁽³⁾, proposant une sélection de quatorze chansons traditionnelles collectées en Mayenne, revisitées et interprétées par un chœur d'enfants, soutenu par un trio jazz et un quatuor à cordes. Plusieurs concerts sont également prévus en juin⁽⁴⁾.

LE FONDS REDHON-PIRAUD

« J'ai le souvenir amusé d'avoir accompli, en un an environ, les douze travaux d'Hercule » écrit François Redhon dans la préface de la nouvelle édition, à propos des enquêtes qu'il mena en 1982 avec Anne Piraud. « Un incessant travail de recherche sur le terrain, des centaines d'enregistrements, une dizaine de films vidéo, deux disques doubles "Gens de la Mayenne". Un disque de notre groupe *Le Fouette-Chat* sur les danses recueillies en Mayenne. Un recueil de chansons. Un long travail de recherches aux Archives de la Mayenne (...). De très nombreux stages de danse, bals folk, concerts. Une émission chaque dimanche soir sur *Radio-Mayenne*, et j'en passe ! Sans parler de rencontres magnifiques avec les musiciens de routine devenus des amis, et des partages avec des gens tout aussi passionnés que moi comme Denis Le Vraux (...) du groupe *Ellébore*. » Au bout d'une dizaine de mois, hélas, tout s'arrêta : François quitta la Mayenne, et peu à peu le "fonds Redhon-Piraud", déposé aux archives de la Mayenne, tomba dans l'oubli.



Cahier de musique de Georges Chauvel, Renazé, 1925, coll. Denis Le Vraux.

Pourtant, quelle belle moisson ! Pas moins de mille cinq cents pièces, recueillies auprès de deux cent cinquante cinq porteurs de mémoires (chanteurs, mais aussi joueurs de violon, d'accordéon diatonique ou chromatique, d'harmonica, sans oublier les danseurs). Parmi ces chanteurs et chanteuses, des interprètes remarquables, comme Marie-Antoinette Rousseau, Victor Priou... Ou d'autres à l'air surprenant, comme Émile Planchard, qui chante une version de *Il était un p'tit moine* sur une "gamme par ton" (toutes les notes sont espacées d'un ton !). Parmi les joueurs routiniers, citons la cadence parfaite des accordéonistes Armand et Auguste Janneau, le swing d'Arsène Foucher à l'harmonica, une très belle mazurka au violon de Ferdinand Dubourg.

Que jouent-ils ? Des danses en couple, deux quadrilles complets... Que chantent-ils ? Parlons seulement des deux magnifiques chansons de conscrits *Pour être au service du Roy* chanté à trois par Francis Chevreul, Georges et Eugène Laurent, de *Voilà le moment qu'arrive* chanté par le formidable Raymond Gautrais, de la prenante chanson de quête *Les Moullotins* chantée par Marie-Antoinette Rousseau, ou de thèmes dont la collecte mayennaise constitue la seule occurrence repérée à ce jour, comme la chanson *Si vous voulez que je chante* présentée ici.

L'O.P.C.I. a adopté pour l'organisation du recueil l'ordonnancement des chansons-types proposé par Patrice Coirault, en indiquant pour chaque texte de chant la plus ancienne version attestée à ce jour : sur les cent vingt-et-une chansons-types sélectionnées, dix-huit ont un antécédent publié entre 1540 et 1640 et trente-trois entre 1690 et 1810. Près de la moitié de la sélection de cette collecte orale de 1982 est constituée de chants dont les textes sont déjà présents voilà deux, trois ou quatre siècles.

Reste à faire revivre aujourd'hui ce vaste répertoire en Mayenne bien sûr, mais aussi au-delà. Car en dehors du groupe folk Blanche Épine et de quelques groupes folkloriques, il est trop peu joué ou chanté. Mayenne Culture contacte aussi les descendants de tous ces porteurs de mémoire, afin qu'ils participent au passage de relais de leur trésor oral familial.

Rendez-vous en juin pour le lancement des deux ouvrages, ainsi qu'aux concerts, bals, stages et autres fêtes qui, en 2016 et 2017, ne manqueront pas d'accompagner ces publications en Mayenne. #

Pour toute information ou commande : Mayenne Culture
02 43 59 96 50 — contact@mayenneculture.fr — www.mayenneculture.fr

(1) : Office du patrimoine culturel immatériel.
(2) : "Écoutez gens de Mayenne", livre-deux CDs (éd. Aedam Musicae — www.musicae.fr).
(3) : "Avant le printemps", livre-CD (éd. Mayenne Culture).
(4) : www.mayenneculture.fr



Georges Laurent (né en 1904), qui transmet, notamment le quadrille pratiqué à Saint-Quentin-les-Angeles. Photo G. Leclerc, fonds Arch. de la Mayenne.



Marie-Antoinette Rousseau, de Cossé-le-Vivien (photo et enquête J.-L. Le Quellec/ D. Le Vraux).



Paul Rénier, de Cossé-le-Vivien, né en 1904 (photo et enquête J.-L. Le Quellec/ D. Le Vraux).